

Bubacar Baldé

MININNU DI KANSERA



MININNU
DI
KANSEERA

Ficha técnica:

Organização: ONG Polon Arte e Cultura

Financiamento: pelo PNUD através da
Plataforma Na Nô Mon

Apoio Técnico: Alto Comissariado das Nações Unidas
para os Direitos Humanos
- PBF

Coordenação: Hismael Hipólito Djata

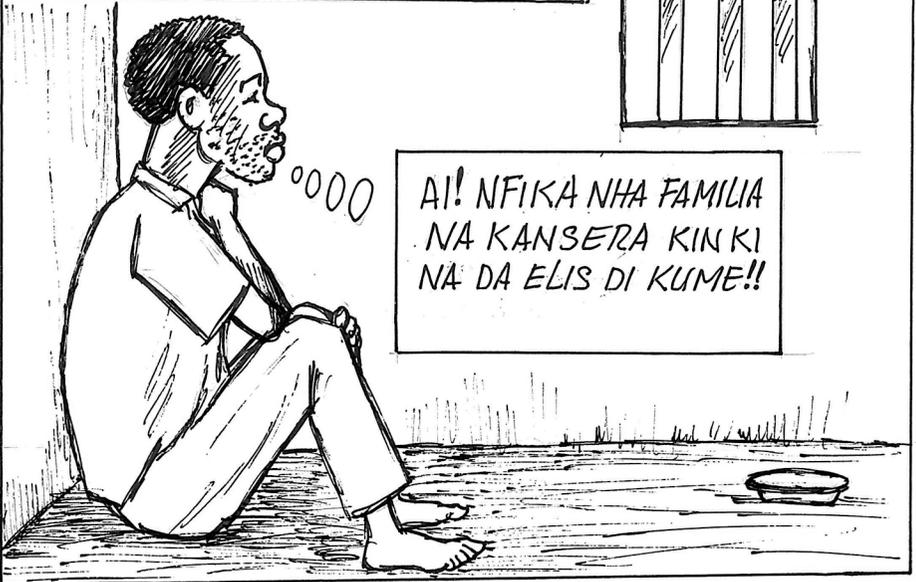
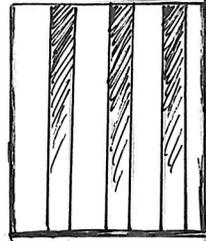
Revisão: António da Costa e Fernando Júlio

Parceiros: Renajelf e FADPD/GB

BRUNTU I UN OMI KU KASA DUS MINDJERIS
KADA UN SON PADIL UN FIDJU MATCHU
PASADU UN TEMPU SI DONA KASA FALSI I FIKA
NOIBA DI SI OMI KU SI UNIKU FIDJU
BRUNTU I FLUNSIONARIU DI STADU EL KI SEFI DI
PATRIMONIU DI STADU



BRUNTU BIN AKUSADU KUMA I DISVIA
LIN KARU KU DANA I PARA
I TOMA KIL KARU I BINDI
BRUNTU PUDU NA KALABUS PATRIS
ANU.



ooo

AI! NFIKA NHA FAMILIA
NA KANSERA KINKI
NA DA ELIS DI KUME!!



ooo

NHA FIDJUS BAI DJUBI
SI E KA SERKA ELIS
NA SKOLA PABIA DI
DINHEIRU PA PAGA.

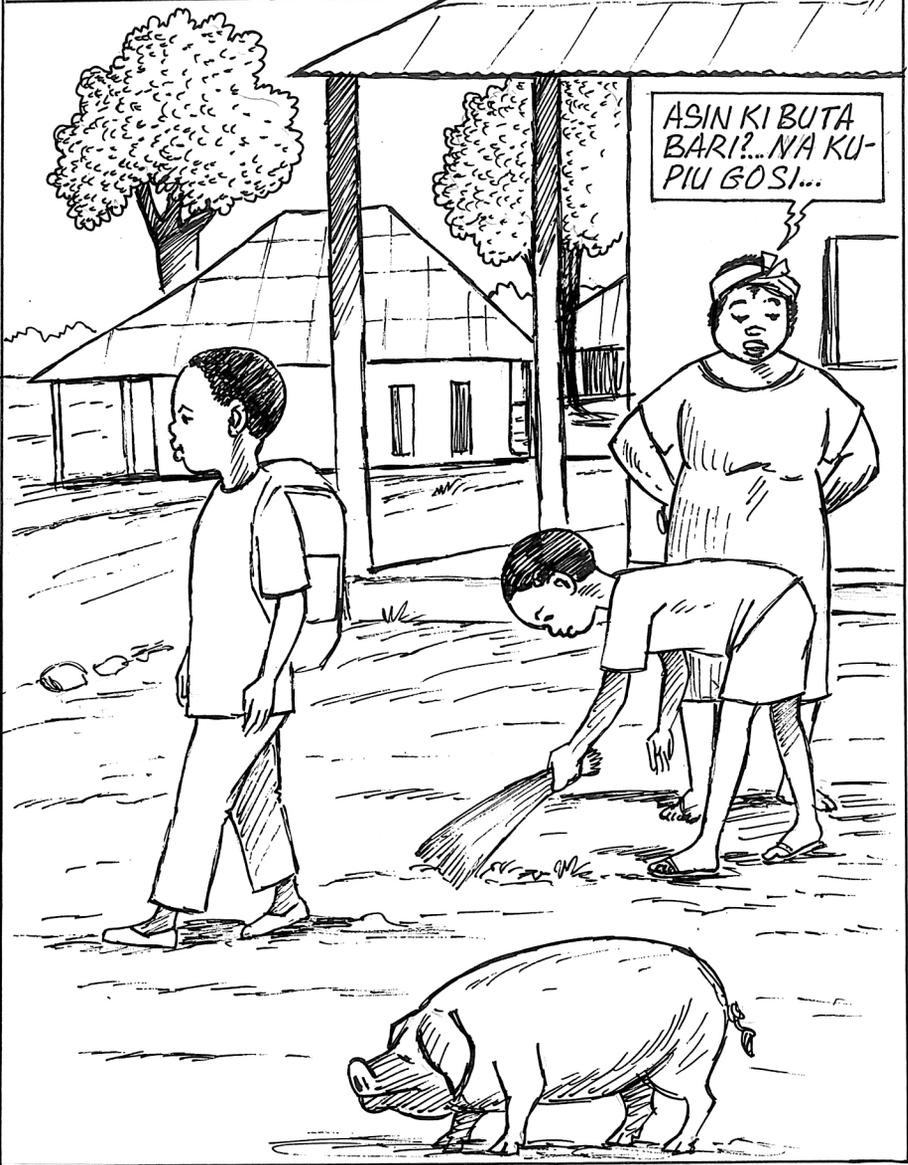
MADRASTA SUMA KAMPU KINTI, GOSI
ITA DJUBI SON SI FIDJU, KIL DI SI KUM-
BOSA I KA NPORTA DEL



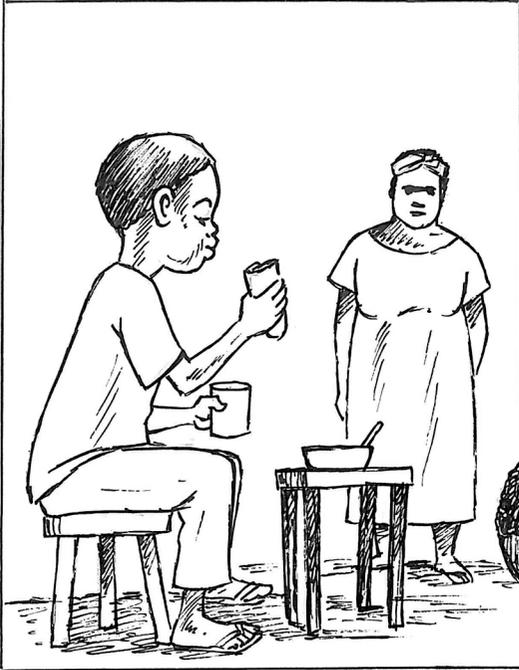
GOSI KIL KI SAI NA NHA
BARIKA EL SO KU NA DJUBI.

MADRASTA PĀRA FIDJU DI SI KUMBOSA SKOLA SON
DI SIL KITA BAI GOSI I PUL PA BATA FASITUDU
TARBADJU DI KASA.

ASIN KI BUTA
BARI?... NA KU-
PIU GOSI...



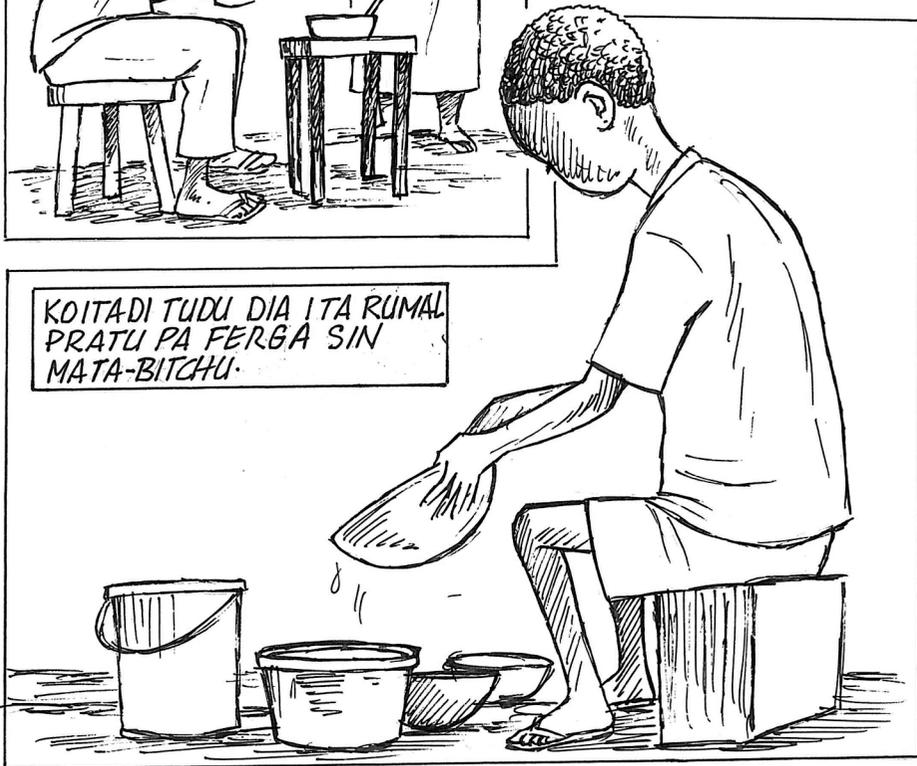
PARMANHA ITA DA SI FIDJU MATA-BITCHU SUKUNDIDU KILA TA KUME DENTRU I LIMPA BOKA.



KABU KONTAL DE KUMA NTA DALI MATA-BITCHU.



KOITADI TUDU DIA ITA RUMAL PRATU PA FERGA SIN MATA-BITCHU.



IKABA KATA IAGU GOSI MITIL PA FASI
LITRU TARRADJU DISKANSU KA TEN

NKUDA BU KABA DJA KATA
IAGU BU BARI KAU GOSI
LAMBU MANKARA PA BAI BINDI
SI BU KA NONGOSIA NSIBIKU-
MA KU NDNA PASA.



IKABA KATA IAGU GOSI MITIL PA FASI
LITRU TARRADJU DISKANSU KA TEN

NKUDA BU KABA DJA KATA
IAGU BU BARI KAU GOSI
LAMBU MANKARA PA BAI BINDI-
SI BU KA NOGOSIA NSIBIKU-
MA KU NDNA PASA.



KOITADI KARGA MANKARA PA
BAI BINDI



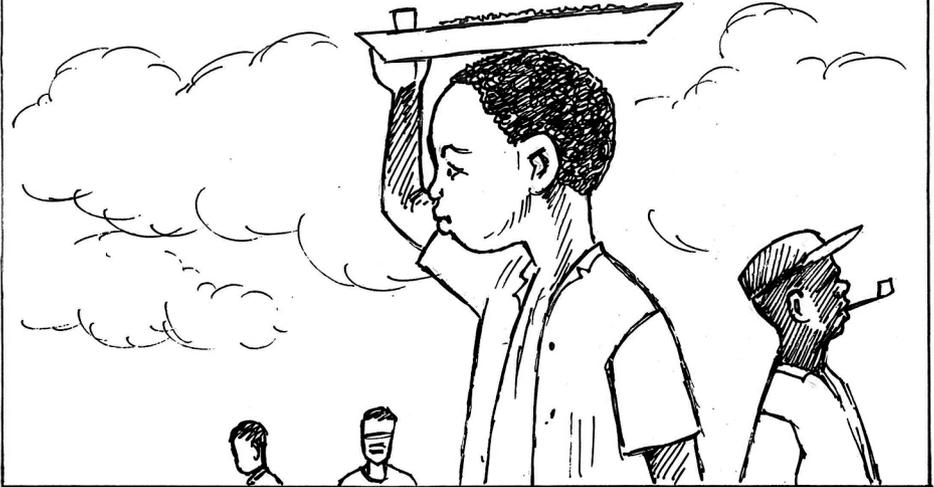
I FURA TUDU KANTU DI
PRASA NOGOS KATEN
KAMPU KINTI.



INA IANDA BAS DI SOL KU
FOMI KANSERA BEDI DI
IAGLI.



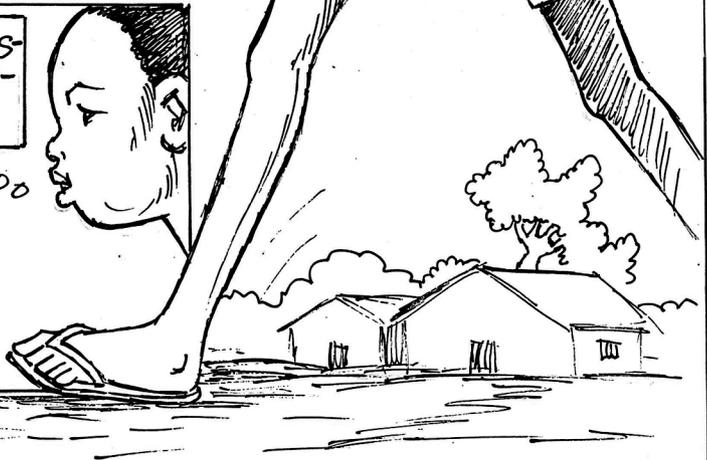
FOMI TENEL IKA OSA TOMA NIN UN GARANI DI MANKARA PA KUME.



KOITADI KA KUNSIGUI NOGOSIA
IKANSA INA RIBA PA KASA
MA INA KUDA SUTI

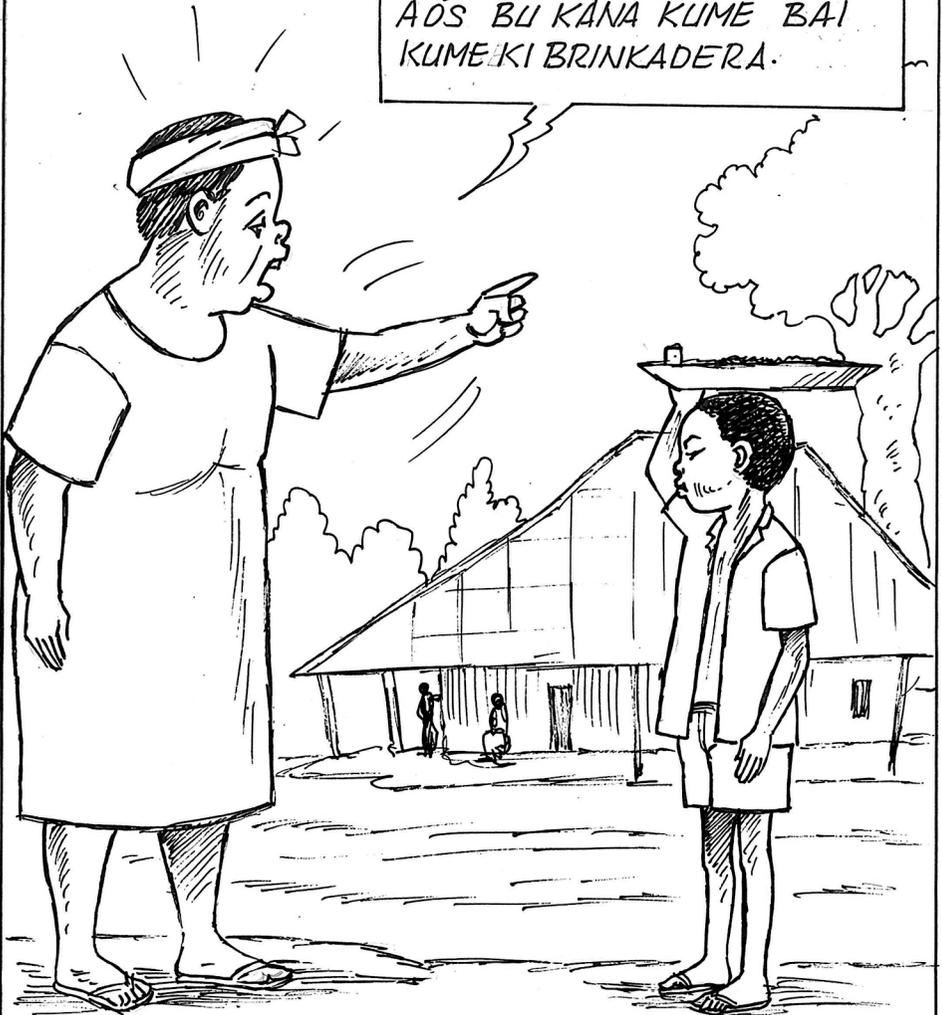
E NHA MADRAS-
TA NA BAI SU-
TAN!!

0000



IFURA SON BARUDJU KUDI

MANKARA KA BINDI? KÉ BU BAI
STA NA BRINKADERA?...
AÓŠ BU KANA KUME BAI
KUME KI BRINKADERA.



KOITADI TUDJIDU BIANDA I SINTA INA DJUBI
SI ERMON NA KUME



GOSI ASIN KINA BATA FASIU SI BUKA
NOGOSIA BU KANA KUME



E MADRASTA TA KUMPRU ROPA SON PA SI FIDJU
KOITADI TA KALA INA DJUBI



ALI NKUMPRU KALSON
NA FUKA I BONITU
DIMAS... KUIDA KU EL ROPA
GOSI KARU

KOITADI TENE SON UN KAMISA
KU UN TCHAKUAL IKA TENE
LITRU DI TROKIA



AI NKA TENE ROPA!...
SI NHA MAME ISTA BA
DI BIDA INA BATA KUM-
PRAN BA ROPA!...

MADRASTA TA SIRBI BIANDA I DJUNTA ELIS PA E KUME
 DIPUS ITA SIRBI UTRU I SUKUNDI PA BIN DA SI FIDJU DINOTI



LEBA E BIANDA BO BAI KUME
 ALI N'TIRAU UTRU NSUKUNDI
 PA BU BIN KUME ABD SDN
 DINDTI PABIA ARUZ KA TEN

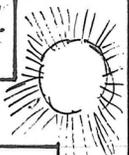
DRA KI E DUS MININUS GUERIA I KATA PUNTA
 KINKI TENE ROSON I TA KAI RIBA DI KOITADI INA SUTA



ABD KUBULIL EL I
 KA BULIU...

EL KI BULIN PUR-
 MERU!... AI..AI..

ORA KU SOL KINTI IKATA MANDA SI FIDJU SON KIL
KOITADI KI TA MATA KU MANDADU.



DJANTI BU BAI KUMPRAN
MANKARA NA FERA...
KURI GOSI GOSI BU RIBA
SI BU TARDA NA SUTAU



TUDU KUSA KU PIRDI DENTRU ITA TEHUDI MON PA KOITA-
DI KUMA EL KITA FURTA SI FIDJU KATA FURTA

ABO PROPI KU LAMBU
KI KINHENTU FRAN
ES KATA FURTA

IKAMI NKA LAM-
BU DINHERU!



ORA KI E KOITADI NA SINTI FEBRE
IKATA LEBAL OSPITAL PABIA DI DINHE
RU SUMA IKA SI FIDJU.



ABO NKA TENE DINHERU DI LEBAL OSPITAL PERA
NBAI KUMPRA MESINHU DI SEN FRAN NA MON DI
BORA NBIN DAU.



INA DJANTI PA BAI KUMBRA
PARASETAMOL NA KLANDO



IKONTRA KU SIAMIGA

NDEKI BUNA BAI?

NA BAI BUSKA
MESINHU NA
MONDI BORA
PA BIN DA FIDJU
DI NHA KUMBOSA



BLINA BAI KUMBRA MESINHU NA MON DI BORA ANTA
BORA I MEDIKU O FORMASEUTIKU?...
LEBAL OSPITAL E PASAU RESEITA BU BAI KUMBRA
MESINHU NA FORMASIA



ANTA DINHERU TEN
NAN PA NLEBAL OSPITAL?

ANTA BU FIDJU KU BU
LEBA E DIA NA OSPITAL,
NDE KIBU SAI KU DINHERU?



LIN DIA E KOITADI PANHADU I MARADU I FITHADU NA
TCHIKERU DJUNTU KU PURKUS KUMA I MANDADU MA
SUMA BOLSU FUZA PABIA KALSON BEDJU DINHERU
KAI I KA NOTA.



VISINHU ODJA KI SITUASON E FIKA REVOLTADU

NAU E MINDJER SON
PA TIRA E MININU
NA SI MON!...

NA BAI KONTA PADRI PA
I BIN TIRAL NA SI MON.

JURU DE I
PUDI BIN
MATAL UN
DIA...



VISINHU BAI KONTA PADRI SIN PIRDI TEMPU PADRI BIN
BUSKAL PA LEBA PA N'TERNATU



E MININU KONTRA I PUDU NA NTERNATU I PEKA TESU NA SKOLA I SEDU MINDJOR ALUNU SI NOMI SAI NA NTERNATU TUDU SI KOLEGAS ADIMIRAL MANERA KI I DJIRU NA SKOLA. PURSORIS TUDU GOSTA DI EL ETA NGABAL

EPA E MININU KU KUMSA BIN I TENE BON KABESA PA SKOLA I DJIRU DIMAS...

I DJIRU DE ITA PEKA TESU KABA I RISPITA TUDU DJINTIS... I BON ALUNU.

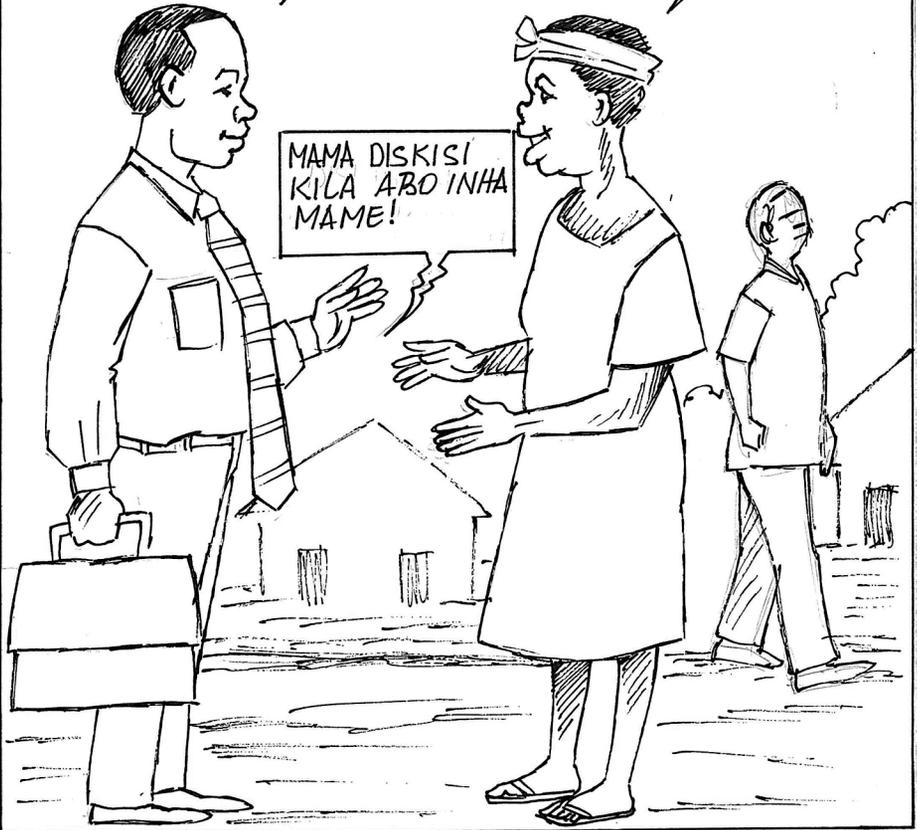


E MININU KABA SKOLA TOKI I BAI STUDA FORA I FOR-
MA I SEDU GRANDI MEDIKU I RIBA PA BIN TARBADJA
NA SI TERA UN DIA I KONTRA KU SI MADRASTA KU
TA KASTIGAL BA KILA KA RAPARAL

MAMA, I AMI TINU BU FIDJU
NBAI STUDA FORA N SEDU
DUTUR GOSI N'STA NA OS-
PITAL... DIA KU BU DUENSI
PASA NA OSPITAL...

AAI!! NHA FIDJU, ES I ABO
KU NTA KASTIGA BA!...
ALI BU BIDA PEKA DUR
AI PURDAN!... PURDAN
NHA FIDJU!!

MAMA DISKISI
KILA ABO INHA
MAME!



Este livro faz parte do projeto Arte como Ativismo: Fomentando o Diálogo e a Ação pelos Direitos humanos. Um projeto do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) realizado no âmbito da plataforma Na Nô Mon, uma infraestrutura online criada pelo PNUD, com objetivo de conectar as comunidades com os atores territoriais e de desenvolvimento que apoiam o desenvolvimento local, a fim de identificar soluções, estimular e replicar a inovação, garantindo que as intervenções beneficiem a todos e todas, sobretudo, os grupos mais vulneráveis, planejando e desenvolvendo respostas às necessidades e prioridades das comunidades.

O projeto Arte como Ativismo: Fomentando o Diálogo e a Ação pelos Direitos humanos foi lançado a nível nacional e visa promover a criação de bandas desenhadas e obras de arte (pinturas) que retratem os direitos humanos através de expressões artísticas, mas sobretudo, que contribuam para uma sociedade mais justa, inclusiva e equitativa, onde os direitos dos cidadãos são garantidos e respeitados. A ideia é narrar histórias de direitos humanos e sobre direitos humanos na Guiné-Bissau de um modo geral e principalmente abordar questões que tenham uma relação direta com as seguintes áreas: Juventude e Acesso ao Emprego; Mulheres e Violência Baseada no Género; Crianças e Nutrição, Pessoas com Deficiência, Educação, Proteção social, Justiça social e Resistência às Alterações Climáticas.

O projeto Arte como Ativismo: Fomentando o Diálogo e a Ação pelos Direitos Humanos demonstra o potencial das indústrias criativas e das artes para gerar oportunidades de emprego e estimular o desenvolvimento económico, especialmente entre os jovens e grupos vulneráveis. As indústrias criativas têm a capacidade de transformar talentos artísticos em meios de subsistência, promovendo a inclusão social e o empreendedorismo, ao mesmo tempo em que difundem mensagens de direitos humanos e justiça social.

Este livro é financiado pelo PNUD através da Plataforma Na Nô Mon e tem o apoio técnico do Alto Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos.

